

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_TJI_Grou\]](#) 106 [Passant va, je repose](#)

[1554_TJI_Grou] 106 Passant va, je repose

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Autre pris du latin.

Incipit non modernisé Passant va, je repose

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 150 [Passant va, je repose](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 104 [Passant va, je repose](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 108 [Passans va, je repose](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 107 [Passant va, je repose](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Passant va, je repose
Onques n'ay reposé
Aumoins que je repose
En ce tombeau posé.
Forme poétique Épitaphe

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 106

Foliotation D6v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Le Theſor
Que l'heur mondain n'eſt rien que vanité.

*Epitaphe de feu monsieur de Langey
pris du Latin.*

Cy giſt vn corps, qui a eu le pouuoir
D'eſtre pareil en ſa viſ à trois dieux:
A Mars, en guerrꝫ, à Pallas, en ſçauoir,
Et à Mercurꝫ, à qui diroit le mieux.
Ces trois grans dieux de ſa gloirꝫ enuieux
Contre ſon nom menerent grand debat,
Diſans ainſi: Mort, noſtre nom ſ'abat
Si tu n'occis le Seigneur de Langey.
Non non, diſt Mort, puyſ qu'en terrꝫ il
vous bat
Au ciel ſera plus hault que vous rengé.

Autre pris du Latin.

Paſſant va, ie repoſe
Onques n'ay repoſé
Aumoins que ie repoſe
En ce tombeau poſé.

*Epitaphe de feu monsieur Budé.
par G. M.*

Par volonté teſtamentaire,

Budé